CUHK Forges ahead in Applied Research

Four projects by researchers at the University have won a total of HK$15 million in government funds under the Industry Department's Additional Funding for Industrial Support Scheme 1995-96. The coordinators of the projects are Dr. Walter Ho (Biochemistry), Dr. Irwin King (Computer Science), Dr. Cheung Kwook-wai (Information Engineering), and Dr. Paul But (Biology). Each lasting two to three years, the projects include the application of new technologies for coronary heart disease diagnosis, quality control for Chinese medicines and health foods, electronic news media, and image retrieval computer system for the fashion industry. Launched last year to enhance the competitiveness of local industries, the scheme supports projects expected to contribute significantly to Hong Kong's overall industrial and technological development.

VC Search Under Way

In January this year, the University announced both locally and overseas Vice-Chancellor Charles K. Kao's expected retirement in July 1996, and invited applications and nominations of candidates for the vice-chancellorship. As of the end of April 1995, a total of 30 applications and nominations were received by the Search Committee. These include candidates from Hong Kong and other parts of Asia, North America and Europe. Having reviewed the applications and nominations, the Search Committee is approaching about 10 candidates for further information.

Experts Put Heads Together over Management of Youth Sport

Students and sport scientists from Belgium, Canada, South Africa, and seven Asian-Pacific regions (China, Malaysia, Singapore, Taiwan, Japan, Australia, and New Zealand) came to the University for a three-week symposium on 'Youth Management of Youth Sport: Strategies for Asia' from 11th to 13th May. The theme of the symposium was to examine the management of youth sport development programmes, and evaluated the efficiency of current programmes in East Asia, especially China and Hong Kong.

Ms. Rosanna Wong Yick-ming, executive director of the Hong Kong Federation of Youth Groups, was the keynote speaker at the symposium. In her speech entitled 'Youth Lifestyle Trends in Hong Kong', Ms. Wong highlighted the consequences of the unhealthy lifestyles of the Hong Kong youth and suggested ways for improvement.

The symposium was jointly organized by the University's Department of Sports Science and Physical Education and the Guangzhou Institute of Physical Education, with significant support from leading institutes of sports science in some major Chinese cities.

Yale's Summer of Piano Music

Yale's 'International Summer Piano Institute', launched five years ago to offer professional-level piano training for young musicians in North America and Europe, will move to Hong Kong later this month and run for three weeks starting 18th June on CUHK campus. Eleven bright Asian pianists from Hong Kong, Thailand, Taiwan, USA, China, and Japan have been selected through highly competitive auditioning to participate in the training.

They will be given private lessons by four world-class pianists: Boris Berman (Israel), Peter Frankl (England), Claude Frank (USA), and Michael Friedmann (USA). The four masters, together with other faculty members of the Yale School of Music and the Music Department of CUHK, will also give recitals, master classes, and seminars and lectures on topics ranging from piano music of the 18th, 19th, and 20th centuries to Western and Asian piano repertories. The programme provides a rare opportunity for young, talented pianists in Asia to improve their technical skills, deepen their understanding of piano music, and broaden the intellectual and musical basis of their interpretation. It is also a platform for exchange of ideas among musicians, and represents another joint venture by Yale and CUHK to promote the interflow of Eastern and Western cultures.

With Dr. Daniel Law of the Music Department being appointed as assistant director of the programme, The Chinese University will be providing administrative support for the project, as well as teaching, lodging, and library facilities. The project is made possible by a generous donation from the Hui Yeung Shing Foundation.

Women and Health: Voices of Concern

The 1995 gender role workshop 'Women and Health' took place on 20th May in Lecture Theatre 2 of the Sino Building. Jointly organized by the Gender Research Programme of the Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies and Chung Chi College, the workshop aimed at initiating conversation on women's health issues between government policymakers, medical and nursing professionals, women's groups, and the general public.

Four guest speakers spoke on related topics: Ms. Kwok Yok-mei, representative from a grassroots women's group, on women's health needs; Dr. Cynthia Chan, lecturer at CUHK, on Hong Kong women's state of health; Dr. Winnie Tang of the Health Department, on current health services for women in Hong Kong; and Dr. Leung Tung-yung, a medical officer on the 'Well Women's Clinic' project at Kwong Wah Hospital, with particular emphasis on the screening for breast, ovary, and cervical carcinoma.

New Asia College Celebrates Ch'ien Mu Centenary

New Asia College held a series of activities to commemorate the centenary of its founder, Mr. Ch'ien Mu. Apart from a two-week exhibition of Mr. Ch'ien's writings, calligraphy and paintings at the Hui Gallery from 8th to 19th May, a three-day academic conference was held in Cho Yiu Conference Hall from 11th to 13th May. It was attended by over 40 scholars from mainland China, Taiwan, USA, Japan, Australia, and Macau, as well Mrs. Ch'ien, their three children, and some local participants.

On the evenings of 11th and 14th May, two public lectures featuring speakers from China, USA, and the University were held at the Science Museum in Tsim Sha Tsui East.

For students and the general public, there was also an essay competition sponsored by Mr. H.C. Tang, chairman of the New Asia College Board of Trustees, and the Cultural Foundation of the United Daily News Group of Taiwan.
From the Director, Buildings Office

The University campus used to command very beautiful views of Tolo Harbour and Tide Cove until they were spoiled by the reclamation of nearby bay areas, the construction of Tolo Highway, Ma Lia Shui Exchange, Trunk Road T6, and the urbanization of Ma On Shan. Suggestions have also been made at one time or another to develop Pak Shek Kok, the waterfront expanse north of the campus. Fortunately, they were abandoned, thanks partly to the University’s efforts at dissuasion. Thus came this disturbing and potentially devastating proposal of reclamation at Pak Shek Kok for a public dump.

The ‘Public Dumping Strategy’, formulated by the Fill Management Committee and endorsed by the Land Development Policy Committee in March 1992, aims at diverting construction wastes from landfills to public dumps to alleviate the severe shortfall in landfill capacity.

After conducting a site search, the Government Planning Department identified Pak Shek Kok as ‘the most appropriate and least disruptive environmentally’. Covering approximately 67 hectares of marine water with a capacity to receive about six million cubic metres of material, the site is expected to receive surplus construction material up to the year 2004. However, it is not without its problems. For one, there is no ready access to the site except through the University campus. Besides, its construction and operation are apt to affect the sensitive receivers in its vicinity in terms of noise level, air and water quality, marine sediment, and visual impact. These include the Hong Kong Institute of Biotechnology (HKIB) and the University.

The University was therefore very anxious about its development, particularly with regard to the need for dump trucks to use a length of University road at the waterfront for access to the site, which could be a daily average of 270 vehicles in 10 hours. The government then commissioned an Environmental Impact Assessment (BIA) study on the proposed project, which was completed in mid-1994.

**Proposed Public Dump at Pak Shek Kok**

Despite the University’s reservations about the report’s findings, the government published its intention to proceed with the proposed project in Government Gazette No. 32/1994, with the following mitigation measures in mind:

- to construct a footbridge over the proposed haul road between the Marine Science Laboratory (MSL) and the Water Sports Centre (WSC) for pedestrians;
- to progressively restore the site with surface drainage and hydroseeding to minimize dust pollution;
- to speed up filling operations in land areas around the HKIB;
- to lengthen the haul road as the reclamation proceeds;
- to maintain noise, dust and water pollution level within Environmental Protection Department (EPD) recommended standards;
- to erect a two-metre noise/dust barrier between the MSL and the access road;
- to reimburse the HKIB for upgrading and maintaining the primary air supply filters;
- to provide temporary landscaping to filled-up areas;
- to manage environmental audit exceedances by an independent specialist/audit consultant;
- to provide adequate security measures;
- to take into account the University’s extension requirements in the draft planning for Pak Shek Kok and its concern over other land disposal arrangements;
- to look for an access other than via the University campus in the Tolo Highway widening project.

The University lodged a formal notice of objection to the subject proposal on 10th October 1994, which resulted in further assurances by the government who also requested the University to withdraw its objections. The assurances include:

- the Civil Engineering Department to hold liaison meetings with the University at monthly or more frequent intervals to discuss environmental monitoring results;
- government environmental monitoring reports to be made available to the University for inspection;
- the Civil Engineering Department to reconsider supplementary mitigation measures for the heating, ventilation, and air-conditioning system of the HKIB;
- the inclusion of substantial areas earmarked for ‘possible tertiary educa- tional institution and associated uses’ in the draft Tai Po Area 12 (Part) and 39 Layout Plan LTPP 98 put forth by the Tai Po District Planning Office in December 1994, showing proposed zoning arrangements at Pak Shuk Kok;
- barges to be used from April to October 1996 to transport public dump material from Ma On Shan to Pak Shek Kok in order to minimize transportation through the University;
- use of the University waterfront access road to be limited to four years from commencement of the works anticipated for mid-1995 (including one year for road improvements).

As the need for a new dump site became pressing and the government appeared to have found no other alternative but to implement the Pak Shek Kok proposal, for which it could seek an administrative ruling at the Executive Council over the University’s objection, including re-entering upon and retaking possession of necessary land areas on the University campus for constructing the required road access to the dump site, the University Council, having reassessed the situation, decided on 18th April 1995 to withdraw its objections to the project in principle, subject to the government honouring all the pledged commitments as well as acceding to minor requests for facility relocation.

With this development, it is anticipated that work on the site will commence quite soon.

As I witnessed the many tranquil and picturesque rural districts around us — Sha Tin, Tai Wai, Fo Tan, Tai Po, and Ma On Shan — sadly metamorphose into soulless concrete masses, I prayed and strove against this happening at Ma Liu Shui. We survived the onslaught of the Tolo Highway construction in the early 80s with few scratches, and were even compensated for the disturbance and inconvenience by being given new land areas and facilities. Ma Liu Shui and Pak Shek Kok are never going to be the same with so much private domestic development already taking its toll at Chek Nai Ping, Cheung Shue Tan and the former St. Christopher’s Home. But I am optimistic; we may make the best out of Pak Shek Kok reclamation yet if parts of it could eventually become the venue of the prospective Science Park and our future expansion.

Vincent Chen
Adam Schall Residence is the first student hostel of United College on its Sha Tin campus, which was built in 1971 as a result of an agreement between the Society of Jesus and United College. It was named after Adam Schall (1592-1666), an eminent German Jesuit who spent over 40 years in China as a missionary during the late Ming and early Qing period. The hostel was half paid for by the Society of Jesus and the Maryknoll Sisters, and their members also served as wardens for the male and female sections of the hostel.

Father C. F. Kane, an Irish priest associated with Wah Yan College, came to United College in the early 1970s as male wardens of the Adam Schall Residence. And as Mr. Yiu puts it, 'Mass started the moment Father Kane came.' While the Maryknoll connection ended some time in the 1980s, Father Kane’s service continued until he left CUHK in August 1994.

In the late 1970s and for the large part of the 1980s, Father Kane was assisted by Father Michel Masson, a French Jesuit known for his diverse experiences which included serving in the French artillery and studying at Harvard graduate school. He spoke very fluent Mandarin which he had learnt in Fu Ren University, a Catholic university in Taiwan, and some Cantonese which he picked up in Hong Kong. At the time, the 9.30a.m. Sunday mass was said by Father Masson in a mixture of Mandarin, Cantonese, and English, while the 9:00a.m. mass was said by Father Kane in mostly English, although he is also well-versed in Latin.

With the departure of Father Kane and Father Masson, Sunday mass in the Adam Schall chapel is conducted only at 9:00a.m. and in English. Thus Jesuit fathers take turns in saying it: Father Degein, superior of Hong Kong Wah Yan College; Father Shields, part-time lecturer in the University’s Religion Department; and Father Baptista, a Portuguese who speaks English and Cantonese.

Mr. Yiu observed that current attendance fluctuates from under 50 people to over 80, yielding an average of around 70. Half of the congregation are students of the University while half are staff and international students living on campus. In addition, there is midnight mass every Christmas Eve. Mr. Yiu commented that it is always well-attended and on Christmas Eve 1994, over 200 people came to worship in the chapel.

Behind-the-scenes administration falls into the hands of the Adam Schall Chapel Committee whose members include Mr. Yiu and Prof. Kuan Hin-chi, along with a few other Catholics living on campus. The Committee also decides on the allocation of alms, such as to support the local parish, the Society of Jesus, the Catholic Student Society, and various charitable organizations.

Mr. Yiu added that he and Prof. Kuan would like to see more active members in the Catholic community. When asked if they need help, he said help of any kind would be appreciated even if it’s arranging tables and chairs for mass.

Just as United College has good Catholic connections, Chung Chi College has a strong Protestant background. Prior to 1961, worship took place in a small auditorium on the old Chung Chi campus. This was demolished to make way for the new chapel, donations for which came from the United Church of Canada. The Rev. K. K. Chan said that from the initial days up to the early 1980s, there was a small congregation consisting mainly of foreign teaching staff at Chung Chi. As train service from the University to Kowloon was inefficient, churchgoers tended to stay on campus. Now, they have the choice of heading north to Tai Po where there are 20 to 30 churches, or south to downtown Sha Tin where there are 50 to 60, all within a 10-minute train ride from University Station.

So, understandably, the chapel can’t even boast of a modest congregation. Sunday attendance is about 20 to 50 people, comprising mostly foreign visitors to the University and students who remain on campus due to various personal reasons. However, the Rev. K. K. Chan is by no means discontented with this fact. He said, ‘Much as we would like to see more people on Sunday, we encourage Christians to go to their own churches whenever and wherever possible, so that they can have an all-round church life on a more permanent basis. This would mean Sunday school, Christian fellowship, Christian education, and so on, in contrast to only Sunday service, as would be the case at Chung Chi.’

On Christmas Eve and at Easter, there are commemorative services. These are attended by the usual worshippers as well as alumni of Chung Chi College. The Sunday services, conducted in both Cantonese and English, are usually presided over by the Rev. K. K. Chan himself with help from the Rev. C. T. Waldmeier, a volunteer of Swiss origin. The sermons are said in Cantonese, with simultaneous English translation given through headphones.

The Rev. K. K. Chan said the Sunday services constitute only a small part of the duties of the Chaplain’s Office. He also oversees the lending of facilities like the lounge, the rooms, and the chapel, to various groups. Last term alone, close to 250 groups, either within the University or without but related in some way to Chung Chi, used their facilities for conferences, retreats, religious services, fellowship activities, or funerals, and so on. The chapel itself is particular is used very frequently for wedding services, which accounts for the seemingly ubiquitous appearance of white-gowned brides on campus complete with bouquet, cameramen and fiancés.

The Rev. K. K. Chan’s office also organizes Friday assemblies which are a compulsory part of the general education programme for students affiliated with Chung Chi, and on a larger scale, the college graduation exercise, Founder’s Day celebrations, and valedictory service.

‘We’re a symbolic presence of the Christian tradition of Chung Chi, but this presence has been manifest mainly in administrative duties,’ the Rev. K. K. Chan said. Having been chaplain at the University for two and a half years, he would prefer to have more time to attend to the spiritual life of students, and is trying also to rededicate and retain the Chapel’s Office in an evolving college and university.
No. 71  4th June 1995  CUHK Newsletter

Staff Review —Non-teaching Staff Members on Terms of Service

Supports from various departments have been sent out to department/unit heads inviting nominations and recommendations concerning the promotion of non-teaching staff members on Terms of Service (A), (B) and (C).

Canteens Closed for Annual Maintenance

Several canteens on campus will be closed during summer for annual maintenance. The closing and re-opening dates of these canteens are as follows:

- New Asia College: 1.8.95
- Shaw College: 26.5.95
- New Asia College: 28.5.95
- Shaw College: 26.5.95

Several canteens on campus will be closed during summer for annual maintenance. The closing and re-opening dates of these canteens are as follows:

- New Asia College: 1.8.95
- Shaw College: 26.5.95
- New Asia College: 28.5.95
- Shaw College: 26.5.95

New Home Purchase Allowance Scale

The University has approved the new Home Purchase Allowance scale with retroactive effect from 1st January 1995. The new scale, increased by 8.1 per cent, is only applicable to new entrants to the Home Purchase Scheme on or after 1st January 1995 and to existing beneficiaries who wish to change property. Please contact Ms. Kitty Tsang at Ext. 7336 for details of the new rates.

Change of Salary Payment Day

The University has approved the new Home Purchase Allowance scale with retroactive effect from 1st January 1995. The new scale, increased by 8.1 per cent, is only applicable to new entrants to the Home Purchase Scheme on or after 1st January 1995 and to existing beneficiaries who wish to change property. Please contact Ms. Kitty Tsang at Ext. 7336 for details of the new rates.

Admission tickets in sets of 12 are now sold at bargain prices to students ($50), staff and adult dependents ($100), dependents under 18 ($50), and adult dependents ($100), each set costing $270 at the Office of Student Affairs, Room 108, Benjamin Franklin Centre.

University Swimming Pool News

For reservations, please call Ext. 7990.

Between 14th June and 3rd September 1995 the opening hours of the University swimming pool will be extended as follows:

- First session: 8.00 a.m. - 1.40 p.m.
- Second session: 2.30 p.m. - 7.15 p.m.
- Night session (Wednesday only): 8.00 p.m. - 10.10 p.m.

The pool is open seven days a week including public holidays.

Tape on Legco Elections 1995

A bus will leave John Fulton Centre for the hospital at 4.45 p.m. and return at 6.30 p.m. For reservations, please call Ext. 7990.

University Swimming Pool News

The pool is open seven days a week including public holidays.

Canteens Closed for Annual Maintenance

Several canteens on campus will be closed during summer for annual maintenance. The closing and re-opening dates of these canteens are as follows:

- New Asia College: 28.5.95
- Shaw College: 26.5.95
- New Asia College: 28.5.95
- Shaw College: 26.5.95

The pool is open seven days a week including public holidays.

Canteens Closed for Annual Maintenance

Several canteens on campus will be closed during summer for annual maintenance. The closing and re-opening dates of these canteens are as follows:

- New Asia College: 28.5.95
- Shaw College: 26.5.95
- New Asia College: 28.5.95
- Shaw College: 26.5.95

The pool is open seven days a week including public holidays.

Canteens Closed for Annual Maintenance

Several canteens on campus will be closed during summer for annual maintenance. The closing and re-opening dates of these canteens are as follows:

- New Asia College: 28.5.95
- Shaw College: 26.5.95
- New Asia College: 28.5.95
- Shaw College: 26.5.95

The pool is open seven days a week including public holidays.

Canteens Closed for Annual Maintenance

Several canteens on campus will be closed during summer for annual maintenance. The closing and re-opening dates of these canteens are as follows:

- New Asia College: 28.5.95
- Shaw College: 26.5.95
- New Asia College: 28.5.95
- Shaw College: 26.5.95

The pool is open seven days a week including public holidays.
及嚴重傷人之交通案件略多於十宗，中大道路大多位於新界，彎曲路線較高，故交通事故智商亦多，但交通意外多在路口發生。圖書館與中大道路的交界，以及士林路第十苑一带已成交通要衝，由於交通訊息可及，交通管理經驗所得，路緣設計情冑不在好，所以中大道路情況亦非太壞，反而有不少人士心存僥倖，以爲保安組不能嚴加監察而明知故犯，不理會交通標誌指示，罔顧他人安全。

本組已與警方取得協議，凡同人見證任何交通違例案件過程並同意挺身投訴及出庭作證，可聯絡警方調查，若投訴案件表面證據成立，則由法庭審理。就一般駕車者而言，由於在學車及考牌時已接受初步交通法例訓誨，應該熟悉一般交通安全守則，惟對於刑法上之要求，以及關於其他嚴重交通罪行如危險駕駛等之證據標準，可能有所疑惑，因而大有可能在投訴時未能作出有力指證，如各同人需要詳細法律資料或協助，可逕聯絡本人。

保安組主任馬金順先生

道路設計

中大校園的道路網是三十多年前開始設計興建的，經過不斷擴展而達至今日的規模。在六十年代初，本港的車輛數目遠比現時為少，擁有汽車的人亦不及今天，當時政府運輸署對道路標準的要求也相對地寬鬆，一般的雙程車道為四點八公尺闊，而寬敞的也很少會超過七點三公尺。

另一方面，大學建築師司徒惠建築師事務所（W. Setzo & Partners）在制訂校園建設計劃全圖（Master Development Plan）時，是根據當前的要求，以學生人數四千為上限並興建低密度樓宇的標準，發展中大的道路網。故此，校園內有一些道路，尤以在校本部的為甚，在當年興建時完全符合各種設計要求，但以九十年代的標準和今天中大的規模來看，它們均顯得狹窄，不合時宜。

隨著社會的進步和大學的擴展，校園內較新建成的道路都能達到較高的標準，例如所有雙程車道最少有七點三尺闊，而供車輛轉向的迴旋半徑也從早期的四點八公尺增至現時不少於七點五公尺的標準，以便大型校巴和標準的消防車使用。

當然，除了務求新規劃的道路符合新的標準，以適切我們這所持續擴展的學校所需外，建築處也盡可能改良較早興建而又不勝現今交通負荷的道路。這類工程受到很大的限制，例如車庫和工廠等的建築，均須先取得施工許可，然後進行設計和興建，方可開始施工。在這種情況下，我們將需預先確定次序，把資源優先投放在一些較多人使用或有關在危険的位置上。

若要瀏覽本部分的資料，請輸入中大校園電子郵件密碼。

Information in this section can only be accessed with CWEM password. 
校園交通安全

隱覺錯覺

很多人進入中大校園後，或多或少都有些「外面社會」的感覺。這是個新環境，也是一個自我中心，可以自由進退的場所。然而，很多人又習慣於以“外面社會”的眼光去判斷中大，以為校園內的準則可以鬆懈。事實上，這是一個不應該被忽視的現象。

有關人士及駕駛者探討校園交通問題

校園交通問題

隨著大學擴展，擴建車位，校園交通日益繁忙。人們爭路，險象頻生。近年來日益繁忙，人車爭路，險象頻生。校園內的道路使用法也漸漸明確，使中大學生能夠享受駕駛樂趣。

有神論呢！

駕駛者對行車環境要特別留意，尤其當行駛在大學道時，應該特別小心。因為很多車輛從圓形書館駛入大學道，會把車輛驶入盲區。此時駕駛者要特別留意，以免發生事故。

據我觀察所得，校園道路不太安全，也沒有辦法讓駕駛者諒解。因此，中大校園應該特別小心，駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

危機四伏

校園內的道路使用法

校園內的道路使用法：

一、校內的行人路

1. 行人路要讓校車及公車讓行

2. 行人路要讓校車及公車讓行

3. 行人路要讓校車及公車讓行

二、校園內的道路使用法

1. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

2. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

三、校園內的道路使用法

1. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

2. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

3. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

四、校園內的道路使用法

1. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

2. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

3. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

五、校園內的道路使用法

1. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

2. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

3. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

4. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

5. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

六、校園內的道路使用法

1. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

2. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

3. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

4. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

5. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

七、校園內的道路使用法

1. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

2. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

3. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

4. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

5. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

八、校園內的道路使用法

1. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

2. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

3. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

4. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

5. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

九、校園內的道路使用法

1. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

2. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

3. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

4. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

5. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

十、校園內的道路使用法

1. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

2. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

3. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

4. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

5. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

十一、校園內的道路使用法

1. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

2. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

3. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

4. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。

5. 駕駛者應特別留意校園內下列幾處危機四伏。
各地年青樂手集中大接受名家指導

十一位來自本校及世界各地的年青鋼琴手，將於六月中齊聚中大參與首次在亞洲舉行的「國際夏令鋼琴學院」，由本校音樂系與耶魯大學合辦，旨在為參加者提升演奏技巧及演繹能力。此次盛會於六月十八日至七月九日舉行，四位駐院鋼琴導師包括耶魯大學音樂學院鋼琴系系主任布里斯•鮑貝民教授(Boris Berman)、米高•費爾文教授(Michael Friedmann)、彼得•范格高教授(Peter Frankl)及寇迪•法蘭卡教授(Claude Frank)等，均是國際鋼琴界殿堂級人物。他們除親自個別教導學員演奏技巧外，亦會主持大師班及研討會，由導師及本校音樂系教授演繹當代亞、歐兩大音樂系譜曲目，闡釋風格與演繹技巧等。此外，鋼琴學院會開設硏討會，由導師及本校音樂系老師分述美、亞、歐近代著名曲目，分享其特色、風格與演繹技巧等。

為了確保能公平地甄選學員，是次申請者均需遞交有關個人演奏之錄音帶，包括三首不同時代和風格之樂曲，由四位駐院鋼琴家負責甄別。選出的十一位學員，清一色為亞裔人士，其中包括本校音樂系二年級的羅倩欣，另有來自美國、中國及本地之華裔人士，以及泰國及日本之傑出鋼琴手。他們很多都是世界知名音樂學院的學生，亦是次合作將進一步鞏固耶魯與中大素有的學術連繫。

布里斯•鮑貝民（行政總監）

鮑貝民教授曾與眾多首屈一指的樂團合作演出，包括皇家阿姆斯特丹音樂廳管弦樂團、以色列愛樂管弦樂團、明尼蘇達管弦樂團、底特律管弦樂團、聖彼得堡管弦樂團、皇家愛爾蘭管弦樂團等。他曾任教於世界著名音樂學院，現為耶魯大學音樂學院鋼琴系系主任。多年來，為培育年輕一代的鋼琴樂手，不遺餘力。他多次應邀為國際大型比賽之評審員，較著名者為一九九三年「夏菲列斯國際鋼琴大賽」。

鮑貝民教授認為，「國際夏令鋼琴學院」是次移師香江，實為非常難得的機遇。他希望來自世界各地的年輕鋼琴家能夠把握機會，與國際頂尖鋼琴家交流，提高演奏水平，為亞洲鋼琴界帶來新風。他亦重申，耶魯大學音樂學院一直致力在亞洲推廣音樂教育，希望有更多機會與亞洲音樂學院合作，共同為推動亞洲音樂教育的發展作出貢獻。

米高•費爾文（副行政總監）

米高•費爾文於美國哈佛大學獲取博士銜，曾任教於新英倫音樂學院、匹茲堡大學及赫斯音樂學院，他不但在音樂理論方面著述甚豐，集理論家、鋼琴家及作曲家於一身。一九八五年起加入耶魯大學音樂學院。

彼得•范格高（駐院導師）

匈牙利出生的彼得•范格高是本世紀最傑出鋼琴家之一，足跡遍及世界各主要音樂中心，並與柏林愛樂管弦樂團、皇家阿姆斯特丹音樂廳管弦樂團、梵蒂岡交響樂團、芝加哥、克里夫蘭、波士頓、洛杉磯、三藩市及加拿大蒙特利爾等樂團合作演出。他曾與多位著名指揮家合作，包括阿巴杜、布列茲、赫亭、馬素爾及蘇堤等。他灌錄之唱片有舒曼及德布西之全套鋼琴曲集，以及與英國室樂樂團合作的莫扎特鋼琴小協奏曲等，均獲極高評價。

寇迪•法蘭卡（駐院導師）

寇迪•法蘭卡教授一九五九年與美國著名指揮家伯恩斯坦及紐約愛樂管弦樂團合作演出後，一舉成名。他不但在鋼琴演奏及作曲方面成就斐然，亦曾擔任多所著名音樂院校的教授。他認為，是次合作是一個難得的機會，可以讓亞洲鋼琴家與世界頂尖鋼琴家交流，提高演奏水平，為亞洲鋼琴界帶來新風。

羅倩欣（學生）

羅倩欣是本校音樂系二年級學生，她表示，能與國際頂尖鋼琴家交流，是一次難得的機會。她形容，這次合作是一個難得的機會，可以讓亞洲鋼琴家與世界頂尖鋼琴家交流，提高演奏水平，為亞洲鋼琴界帶來新風。
本校四項研究獲資助
一千五百萬元

工業署九五至九六年度「工業支援資助計劃」首輪撥款結果公布，本校獲資助一千五百餘萬港元。

獲撥款之應用硏究計劃共四項，分由理學院及工程學院四位教師擔任硏究統籌（見下表），目的是開拓科技新領域，協助香港工業界發展。

<table>
<thead>
<tr>
<th>項目</th>
<th>研究統籌</th>
<th>資助額（港元）</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>開發診斷冠心病之試劑</td>
<td>生物化學系何國強博士</td>
<td>一百九十一萬</td>
</tr>
<tr>
<td>開發更簡易之香港成衣業電腦影像檢索系統</td>
<td>電子計算學系金國慶博士</td>
<td>二百九十二萬</td>
</tr>
<tr>
<td>電子新聞媒體的軟件和硬件基礎設施</td>
<td>訊息工程學系張國偉博士</td>
<td>三百廿六萬</td>
</tr>
<tr>
<td>設立中藥及健康食品之品質控制實驗室</td>
<td>生物系畢培曦博士</td>
<td>七百一十萬</td>
</tr>
</tbody>
</table>

工業支援資助計劃於去年設立，旨在支持能加強本地製造業競爭力的硏究。工業署規定，申請資助的項目，必須有助本地工業科技的整體發展。九五至九六年度預算撥出的資助額達二億一千萬元，首輪獲資助的硏究共有三十一項。

婦女健康面面觀

香港亞太硏究所性別研究計劃與崇基學院上月二十一日假信和樓第二講堂，合辦第五屆兩性角色交流會。

本屆會議主題是「婦女健康面面觀」，由副衞生福利司劉李麗娟女士主持開幕禮，繼而展開專題演講。香港政府婦女代表郭玉媚女士發表婦女健康的需求及心聲；本校講師陳兆儀醫生探討現時香港婦女健康情況；衞生署家庭服務部鄧霜飛醫生講解港府現時所提供的婦女健康服務；廣華醫院梁東陽醫生報告婦科癌症（乳癌、卵巢癌、子宮頸癌）的普查服務，並分析調查結果。

東亞青少年體育管理策略

體育運動科學系與廣州體育學院上月十一至十三日在廣州合辦國際硏討會，探討東亞地區（特別是中國和香港）青少年體育運動的管理策略。

新亞舉辦連串學術活動

紀念錢穆先生百齡冥壽

新亞書院上月紀念創辦人錢穆先生百齡冥壽，舉行一連串學術活動，邀約錢先生門生、朋友及著名學者四十餘人，聚首中大，回顧和討論錢先生的學術成就及思想。

新亞書院於五月十一至十三日在祖堯會議廳舉行。開幕儀式由新亞書院院長梁秉中教授、書院校董會主席唐翔千先生、中大副校長金耀基教授、錢穆夫人胡美琦女士、錢穆先生之三子錢遜教授等致辭，學術硏討會亦隨即開始。出席學者來自美國、日本、澳洲、中國、台灣、澳門及香港，他們在會上發表論文，深入討論，氣氛熱烈。大會並於十一及十四日晚上，假尖東科學館演講廳舉行兩次公開講座，由何注全教授、杜維明教授、余英時教授、許倬雲教授等主講，並作為紀念錢穆先生百齡冥壽的活動。